

менное восприятие сквозь призму массовой коммуникации и широко растражированных региональных авто- и гетеростереотипов.

Литература

1. Вологодская область – Душа Русского Севера: идеология бренда Вологодской области. – Режим доступа: <http://okuvshinnikov.ru/files/news/ideology.pdf>. Дата обращения 05.05.2015.
2. Вологодская область. Туризм. – Вологда, 2008.
3. Воронина, Т. Н. Авто- и гетеростереотипы восприятия образа Вологды / Т. Н. Воронина, А. В. Федорова // Слово и текст в культурном сознании эпохи: Сборник научных трудов. Ч. 6 / отв. ред. Г. В. Судаков. – Вологда, 2010. – С. 16–21.

4. Ковынева, Л. В. Формирование территориального бренда в регионах России / Л. В. Ковынева // Известия Иркутской государственной экономической академии. – 2014. – №5. – С. 61–68.

5. Подъяпольский, С. С. По Сухоне и Северной Двине / С. С. Подъяпольский; ред. И. А. Куратова. – М., 1969.

6. Русский Север: Архангельская область, Вологодская область / авт.-сост. А. Г. Хропов, Т. В. Бурдакова. – М., 2006.

7. Селюков, М. В. Формирование конкурентоспособного бренда региона / [М. В. Селюков и др.] // Фундаментальные исследования. – 2011. – №8. – С. 702–705.

8. Филатова, Н. В. Дискурс сферы туризма в прагматическом и лингвистическом аспектах: дис. ... канд. филол. наук / Н. В. Филатова. – М., 2014.

УДК 811.112.2'38'27'(045)

Е. В. Егорова

*Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор Л. Ю. Щипицина
Северный (Арктический) федеральный университет (г. Архангельск)*

ТЕКСТОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПОЛИТИЧЕСКОГО ЧАТА (НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

В статье рассматривается разнообразие диалогических единств (ДЕ) компьютерно-опосредованного политического дискурса. Анализ текстов политического чата свидетельствует о выстраивании различных структур ДЕ этого вида политического дискурса, а также о разном характере связи составляющих их элементов.

Диалогическое единство, политический чат, компьютерно-опосредованная коммуникация, политический дискурс.

In this article the variety of the adjacency pairs in the computer-mediated political discourse is observed. The analysis of the texts of political chat shows typical structures of the adjacency pairs (question/answer) and also the typical character of the connection between their elements.

Adjacency pair, political chat, computer-mediated communication, political discourse.

Введение.

Несмотря на то, что Интернет-коммуникация является объектом интенсивного изучения лингвистики (D. Crystal, S. Herring, P. Schlobinski, T. Siever, О. Ю. Амурская, Е. И. Горошко, М. Л. Макаров, Л. Ю. Щипицина), многие вопросы не охвачены исследователями. Текстовая организация политического чата, т. е. способ сочетания диалогических единств (ДЕ) компьютерно-опосредованной коммуникации (КОК) политического дискурса, является одним из них.

Под ДЕ нами понимается структурная и смысловая единица диалогических текстов. Она является результатом речевого взаимодействия двух и более активных партнеров по коммуникации. ДЕ состоит как минимум из двух высказываний: высказывания – стимула и высказывания – реакции.

Под КОК мы понимаем вербальное и невербальное взаимодействие людей с помощью компьютерных технологий. Специфика компьютерно-опосредованной коммуникации обусловлена техническими возможностями используемых программ и состоит в том, что коммуникация может проходить в разных

режимах (он- и оф-лайн), иметь неограниченное число участников, отличаться гипертекстуальностью, мультимедийностью, интерактивностью и некоторыми другими параметрами.

В данной статье рассмотрим в виде диалогического жанра политического компьютерно-опосредованного дискурса разные типы политического чата в связи с его широким распространением в сети Интернет.

Основная часть.

Политическим чатом мы предлагаем считать компьютерно-опосредованную коммуникацию с участием профессионального политика (нескольких профессиональных политиков) для информирования других участников чата по политическим вопросам. Приглашенный для ответов на вопросы профессиональный политик интересен аудитории не только своей политической деятельностью, но и как личность.

Текстовая организация проанализированных чатов (40 политических чатов объемом примерно 360 страниц) различна. Ее неустойчивость говорит о раз-

витии этого жанра в настоящее время. На основе проанализированных чатов можно выделить несколько типов текстовой организации.

Под организацией чата мы понимаем строение чата как текстового целого, т. е. элементы или составные части ДЕ, связи между репликами внутри ДЕ, порядок следования ДЕ и связи между ними.

Один из наиболее часто встречающихся типов – это **чат-заседание** или **чат-конференция**, во время которой пользователи сайта обращаются к политическому деятелю с вопросом. Этот тип чата наиболее распространен среди других его типов и составляет 75 % проанализированных чатов. Каждый вопрос и каждый ответ информативны. Информативность вопросов и ответов влияет на структуру ДЕ и на структуру чата в целом. Такой тип чата является комплексом вопросно-ответных единств, представляющих собой целое из двух зависимых высказываний. Например:

(1) **Sally:** *Wozu braucht der Bayerische Landtag die FDP? Was fehlte in den letzten neun Jahren im Maximilianeum?*

Leutheusser-Schnarrenberger: *Es fehlte eine liberale Opposition, die die CSU zu mehr Marktwirtschaft und weniger Staatswirtschaft bringt und gleichzeitig die Grundrechte zum Gegenstand der Politik der inneren Liberalität macht. <...>¹.*

В примере (1) приведен отрывок из чата с Сабиной Лейтхейсер-Шнарренбергер (Федеральная демократическая партия), которая в режиме реального времени отвечает на вопросы граждан Германии. Количество участников коммуникации – 35 (модератор, Сабина Лейтхейсер-Шнарренбергер и 33 пользователя Интернета, желающие задать вопрос) – свидетельствует в пользу ее трактовки как полилога. Однако при детальном рассмотрении становится ясно, что коммуникация осуществляется не одновременно с 33 участниками, а в парах – г-жа Лейтхейсер-Шнарренбергер и модератор, г-жа Лейтхейсер-Шнарренбергер и участник чата. Так, определяются диалогические единицы, которые представляют собой мини-диалоги. Для обозначения такой формы диалогической коммуникации можно использовать термин М. Л. Макарова «многосторонний диалог» [2, с. 16], в котором насчитывается множество партнеров по коммуникации, но одновременно в развитии темы участвуют двое активных коммуникантов.

Пример (2) является исключением из этого правила: в беседе участвуют трое коммуникантов. Так как темы вопроса дополняют друг друга, модератор поставил вопросы двух коммуникантов друг за другом, не давая политике возможность отвечать на вопросы по отдельности.

(2) **ddd33:** *Was ist denn in München los? Haben die Neonazis in Bayern freie Bahn und ist Bayern nicht so sicher wie immer von Stoiber und Beckstein behauptet wird?*

hr4h4: *Hat Herr Beckstein das zu verantworten?*

¹ <http://www.sueddeutsche.de/politik/sabine-leutheusser-schnarrenberger-im-chat-der-spawahlkampf-gehört-der-vergangenheit-an-1.318410>; дата обращения 30.10.2012

Leutheusser-Schnarrenberger: *Freie Bahn haben Neonazis natürlich nicht. Aber das auch von Herrn Beckstein zu verantwortende Scheitern des NPD-Verbotsverfahrens hat die rechtsextreme Szene wohl eher gestärkt².*

С. Лейтхейсер-Шнарренбергер использует в своих ответах перефразированные части заданного вопроса, повторы, чтобы быть максимально понятой собеседником. В высказывании С. Лейтхейсер-Шнарренбергер содержатся ответы на оба вопроса, таким образом, такое ДЕ не нарушает общего ритма текста чата. Далее в тексте снова следуют ДЕ, образованные двумя следующими коммуникантами.

В таком типе чата все затронутые темы находятся на одном уровне важности и ни одна не получает большего развития, чем другие. Линейная прогрессия является основной формой развития темы в вопросно-ответных единствах (ВОЕ) такого типа чата [1, с. 84]. Все высказывания важны, каждое из них необходимо для формирования содержания чата.

Мини-диалоги этого типа чата всегда состоят из двух высказываний: иницирующей реплики и реплики-ответа, они всегда следуют в таком порядке. Иницирующую реплику можно обозначить в этом типе чата как реплика вопрос, поскольку в этой реплике всегда присутствует вопрос. Наряду с вопросом, реплика может содержать информацию, выраженную повествовательным предложением. Это могут быть суждения пользователя, цитаты других известных людей.

(3) **Jsmuc:** *Horst Seehofer hat heute im Deutschen Bundestag dazu aufgerufen, dass der "Gesundheitskompromiss" ein Einzelfall bleiben solle, auch seine "langen Nächte" mit der Gesundheitsministerin. Ist Horst Seehofer von Ihnen "ins Gebet" genommen worden?³.*

Так, в примере (3) пользователь **Jsmuc** сначала сообщает нам о мнении Х. Зехофера о реформе в системе здравоохранения, а потом задает свой вопрос С. Лейтхейсер-Шнарренбергер. Повествовательное предложение содержит информацию, необходимую для того, чтобы был понятен вопрос. Тем не менее, функция вопроса остается доминирующей в этом высказывании.

Ответная реакция всегда зависима от иницирующей реплики.

Практическая цель коммуникации – найти ответ на волнующий вопрос у профессионального политика – привела к тому, что коммуникация содержит только основную информативную часть – вопрос и ответ на вопрос.

Реакция первого участника чата на ответ политика остается неизвестной, так как регламент проведения такого чата не предусматривает фиксирование и передачу дальнейшей коммуникации между полити-

² <http://www.sueddeutsche.de/politik/sabine-leutheusser-schnarrenberger-im-chat-der-spawahlkampf-gehört-der-vergangenheit-an-1.318410>; дата обращения 30.10.2012

³ <http://www.sueddeutsche.de/politik/thomas-goppel-im-chat-zweidrittel-mehrheit-verändert-1.318294>; дата обращения 29.10.12

ком и пользователем сайта. Реакция коммуниканта, задающего вопрос, несомненно, существует, но не представлена в качестве следующего элемента текстового целого. Причинами этого являются ограничения по времени и желание организаторов чата дать возможность задать вопрос профессиональному политику как можно большему количеству желающих.

Таким образом, происходит сжатие всего текста чата до минимальных размеров. Это не мешает коммуникации, ибо все пользователи такой коммуникации согласны с правилами ее протекания. В этом типе чата модератор влияет на коммуникативное развитие чата в целом. Другой особенностью этого типа чата является невозможность существования нескольких параллельных тематических линий. Каждая тема рассматривается в пределах одной мини-пары. Если затронутая тема вызывает несколько вопросов пользователей, то модератор располагает такие вопросы друг за другом, чтобы ответы на них создали по возможности полную картину происходящего. В этом случае можно говорить об объединении нескольких подтем для лучшего раскрытия темы.

Такой тип чата наполнен информацией и не допускает неинформативные, фатические высказывания, к нему можно применить термин из журналистики «жесткое» информирование [3, с. 16]. Таким образом, характерными особенностями организации такого типа чата являются: строительные элементы – инициирующая реплика (вопрос) и реплика – ответ. Связь между репликами – лексический повтор или повтор грамматической конструкции. Связь между ДЕ существует, если это звенья одной темы; не существует, если представлена другая тема. ДЕ можно обозначить как закрытое вопросно-ответное единство, т. е. единство вопроса и ответа, не допускающее присутствия других реплик.

Другим типом текстовой организации политического чата является **чат с несколькими политиками**. Этот тип чата встречается реже по сравнению с предыдущим типом и составляет 12,5 % проанализированных нами чатов. Вопросы могут задавать пользователи и политики друг другу. Отвечая на вопросы пользователей, они задают несколько параллельных линий развития темы. Модераторы, в отличие от первого типа чата, имеют меньшую степень влияния на формирование структуры диалога, они не меняют порядок появления вопросов и ответов в ходе чата.

Структура развернутых, часто монологических высказываний этого типа отличается от структуры кратких высказываний первого типа. Это ведет к изменению всей структуры текста чата. В отличие от первого типа чата, характерной особенностью которого является ритмичность, образованная за счет постоянной смены вопроса и ответа, во втором типе чата существует неограниченное число конструкций в ответах на вопросы. Это обусловлено количеством участников чата (несколько политиков сразу отвечают на вопросы), а также тем, что у них нет необходимости быть понятыми с первой попытки: так как структура коммуникации не оговорена, пользователи могут переспросить, если что-то не поймут. В отли-

чие от чата первого типа, где нужны ответы на конкретные вопросы, темы, затронутые пользователями в этом типе чата, располагают к дискуссии и предполагают обмен мнениями.

Структура ДЕ этого текста приближена к естественной устной коммуникации и состоит из двух и/или более высказываний. Например:

(4) *Lörchen*

17:04

Glauben Sie daran, dass wir es schaffen, die Energiewende wie von der Bundesregierung geplant umzusetzen?

SPD-Fraktion

17:05

@LÖRCHEN Die Energiewende wird doch schon seit dem Jahr 2000 umgesetzt und wir sind auf einem guten Weg

Lörchen

17:06

@SPD Ich meine damit aber: fertig werden - ich habe schön öfters gelesen, dass es utopisch ist, bis zum vereinbarten Zeitpunkt das Land mit alternativen Energien zu versorgen

SPD-Fraktion

17:08

@LÖRCHEN Nach dem bisherigen Aufwuchs der Erneuerbaren im Strombereich werden wir bereits im Jahr 2028 eine Vollversorgung erreicht haben. Aber in den Bereichen Wärme und Mobilität kann es noch etwas länger dauern, weil dort auch hohe Kosten für den Systemumbau zu erwarten sind.

Lörchen

17:10

@SPD Wow, da bin ich 35. Dauert ja noch n ganzes Stück¹.

Данное ДЕ состоит из 5 реплик: инициирующей реплики, содержащей вопрос, реплики-ответа; далее следует снова реплика пользователя, который уточняет свой вопрос, в то время как он делится своими знаниями по обсуждаемой теме с представителем фракции социал-демократов. На этот вопрос следует развернутый ответ политика. Заканчивается обсуждение этой темы эмоциональной реакцией пользователя на информацию, полученную от своего собеседника. Такое строение ДЕ нельзя себе представить в первом типе чата: вопрос пользователя содержался бы полностью в инициирующей реплике, а ответ политика сократился бы с двух реплик до одной. В этом типе чата все участники находятся в равном положении. Здесь в отличие от предыдущего типа чата можно наблюдать «обоюдонаправленные отношения» [2, с. 45] участников коммуникации. Политик может задать вопрос пользователю. Например:

(5) *Eva Bulling-Schröter*

17:06

@LÖRCHEN wie ist die denn geplant ? EEG abschaffen und energieintensive Unternehmen subventio-

¹ http://www.mitmischen.de/diskutieren/topthemen/energie-wende/chatprotokoll_20121025/index.jsp 25.10.2012; дата обращения 29.10.2012

nieren? Kein Plan beim Netzausbau? Wollen sie das wirklich?¹

Это не может не сказаться на структуре чата: равенство участников приводит к тому, что зависимость между вопросом и ответом пропадает. Ответ может последовать, если вопрос интересен, и ответ может отсутствовать, если вопрос не интересен. Взаимосвязь между элементами ДЕ в таком типе чата нестабильная. ДЕ как в естественной речи могут быть связаны между собой или нет. В этом типе чата появляется фатическое общение, что отражается в появлении предложений с эллипсами, неоконченных предложений, предложений, содержащих только междометия, ошибки и т. д. Составные элементы ДЕ этого типа чата можно обозначить как иницилирующая реплика и реплика-ответ. ДЕ можно охарактеризовать как открытое ДЕ: оно может быть расширено за счет реплик других пользователей или развития темы собеседниками.

Среди многочисленных типов чата можно выделить еще один тип политического чата. Мы обозначим его **чат-дуэль**: коммуникация происходит опосредованно (в электронном виде) между политиками (между политиком и другим известным человеком), коммуниканты удалены друг от друга территориально, но находятся в одном и том же временном континууме. Цель этого типа чата – борьба ведущих политиков друг с другом с помощью риторических средств. Цели коммуникации отражаются в структуре беседы: отход от «жесткого» информирования уводит структуру чата от ритмичности. Такой тип чата составляет также 12,5 % от всех проанализированных нами чатов.

В примере (6) мы наблюдаем за коммуникацией двух известных людей: режиссера театра и кино Кристофа Шлингенсифа и политика Грегора Гизи, которые в момент проведения этого чата находились в разных городах Германии. Каждое высказывание тесно связано с соседними так, что ДЕ здесь обычно включают несколько реплик, но нет четких правил, сколько составляющих в каждом ДЕ должно присутствовать. ДЕ чат-дуэли можно определить как свободное диалогическое единство, включающее от 3 до 5 реплик и состоящее из иницилирующей реплики и реплик-реакций. Так, в примере (6) можно увидеть два ДЕ: первое из них включает три первых реплики и завершается репликой модератора, которая одновременно открывает следующее ДЕ, открывающее новую тематическую линию обсуждения.

(6) Moderator: <...> Herr Schlingensief, Herr Gysi – Sind Sie bereit für Ihren Showdown in unserem Chat?

Gregor Gysi: Ja

Christoph Schlingensief: Welcher show-down?

Moderator: Der zu dem Sie bei uns eingeladen sind! Herr Schlingensief, Sie sagen, Politiker würden heutzutage anstatt Politik zu machen nur noch Bilder produzieren, <...>

Christoph Schlingensief: Habe ich das gesagt? – <...> Ich frage Gysi: Warum er in dem Moment, in dem er sich als Sünder fühlt, den Ort, an dem er überprüfbar seine Sünde "abarbeiten" könnte, den Rückzug plant?

Gregor Gysi: So etwas kann man nicht glaubhaft in einer Funktion abarbeiten <...>².

Этот тип чата наименее информативен из проанализированных чатов. Реплику, следующую за иницилирующей, не всегда можно обозначить как ответ: она может выполнять другие функции, и, следовательно, быть обозначена по-разному. Реплики одного ДЕ, как и все текстовое целое чата, тесно связаны между собой. Для тесной связи реплик используется весь спектр языковых средств (повторы слов, эллиптические конструкции, единство темпоральных и временных форм и т. д.).

Выводы.

Проанализированные нами чаты позволяют сделать следующие выводы об их текстовой организации:

1-й тип чата отличается жесткой структурой и включает ДЕ особого типа – закрытые вопросно-ответные единства, взаимосвязь между ДЕ может отсутствовать, текст состоит из цепочки ДЕ.

2-й и 3-й типы чата не так жестко структурированы, ДЕ в них представляют собой открытые ДЕ; их составляющие: иницилирующая реплика и реплика-реакция (ответ, дополнение, встречный вопрос и т. д.), взаимосвязь между ДЕ во 2 типе чата (чат с несколькими политиками) выражена незначительно (обычно здесь представлено параллельное развитие разных обсуждений), а в чат-дуэли самый типичный способ развития темы – тематическая прогрессия.

В целом на примере текстовой организации политического чата как одного из диалогических жанров компьютерно-опосредованного политического дискурса можно констатировать, что организация чата различна в зависимости от целей политической коммуникации: для «жесткого» информирования, представленного в чат-заседании, характерна жесткая повторяющаяся структура, основанная на взаимодействии вопроса и ответа. Для двух других типов чата, которые сочетают в себе информативную и фатическую коммуникацию, не существует единого образца развития основных тем. Структура этих чатов складывается каждый раз по-своему в зависимости от количества и состава участников.

Литература

1. Егорова, Е. В. Развитие темы в политическом чате (на примере немецкого языка) / Е. В. Егорова // Вестник Череповецкого государственного университета. – Череповец. – 2012. – №4(42). – Т.1. – С. 82–85.
2. Макаров, М. Л. Коммуникативная структура текста / М. Л. Макаров. – Тверь, 1990.
3. Шостак, М. И. Журналист и его произведение: Практическое пособие / М. И. Шостак. – М., 1998.

¹ http://www.mitmischen.de/diskutieren/topthemen/energie-wende/chatprotokoll_20121025/index.jsp 25.10.2012; дата обращения 29.10.2012

² <http://politik-digital.de/>; дата обращения 12.04.12